

# Chapitre 5

*(.. du gréement de jonque à panneaux cambrés – G J P C ..)*

## Fabrication de la voile

Traduction : Eric Andlauer JRA Sailing secretary

**.. tracé, découpe et couture ..**

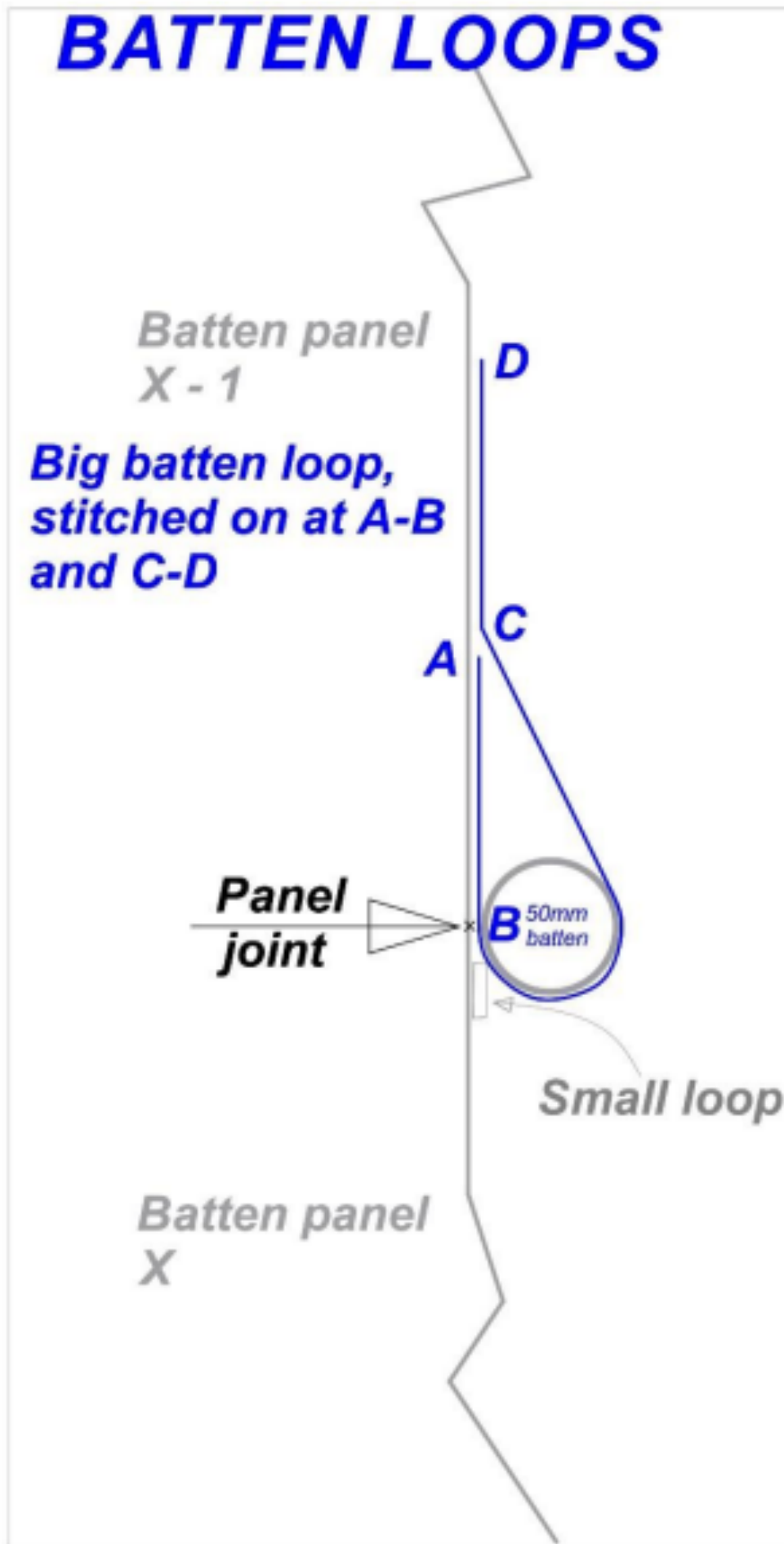


FIG 9. Détail de la grande boucle de support de latte



*La voile d'**Ingeborg**, qui n'a pas encore de boucle de support de latte en T2.*



*La voile de **Edmond Dantes** avec une petite et une grande boucle*



*Production à la chaîne de boucles pour **Ingeborg***

Toutes ces photos montrent que l'on n'a pas besoin d'une grande surface de travail. Dans mon cas, il est très utile de pouvoir dresser ou ranger une table de travail indépendante.

**ETAPE 8 : Ajouter les grandes boucles aux coins de la voile et les petites au pied du panneau 7 et en haut du panneau 1.**

La boucle d'angle la plus difficile à assembler est sans aucun doute celle du sommet de la voile et qui correspond au haut de la vergue. Elle nécessite une quadruple couture par-dessus la ralingue, avec la même sangle que la ralingue.



*La boucle au sommet de la voile de Ingeborg.*

Il faut se souvenir que lorsque l'on tire sur cette boucle, les efforts doivent être transmis à la ralingue et ne pas agir sur la toile à voile. En conséquence, on n'a pas besoin de renfort, même sur ce coin, qui prend les efforts les plus importants.

Ces boucles de coin ont été utilisées sur plusieurs voiles et n'ont jamais lâché.

Aux deux coins du bas, le point d'amure et le point d'écoute, les efforts sont ridiculement faibles. On peut donc les fabriquer avec n'importe quelle sangle.

Au coin de la gorge, c'est un peu compliqué. Sur la photo de la page au-dessous on voit à peine la petite boucle de la gorge au-dessus du morceau de latte. Elle va être attaché à l'extrémité de la vergue. Ce n'est pas forcément optimal, mais cela fonctionne. L'erseau de gorge, qui tire vers le bas, est attaché directement à la vergue et non pas à la voile et va donc soulager la gorge.



De nouveau **Ingeborg**. Le point d'amure à gauche et le point d'écoute à droite.  
Pas beaucoup d'efforts dans ceux-là.

### ***Les petites boucles le long du bas et du haut de la voile***

Je recommande de gréer la voile en la brêlant à la vergue et à la bôme en utilisant des petites boucles cousues environ à tous les 30 cm le long du haut et du bas de la voile.

Cette méthode permet de brêler des éléments, comme le point de drisse, etc., sur la vergue et les lazy-jacks sur la bôme, sans avoir à les percer. Ces lignes de boucles en sangle supportent peu d'efforts donc vous ne pouvez pas vous tromper en les faisant. J'ai eu du mal à trouver une photo, mais finalement ici, on les voit en haut de la voile terminée de **Edmond Dantes** :



Le haut de la voile terminée **Edmond Dantes**, seulement 7 jours après avoir commencé à tracer le panneau N° 7

**ETAPE 9 :** *Finally assemble the lower section and the upper section, along the spar 3, install the overlapping band and the spar of the remaining spar, then assemble the ralingues that overlap and fix the last loops at the two ends of the spar.*

Maintenant il ne doit rester que deux goussets de latte et trois bandes de recouvrement des coutures apparentes, plus deux grandes et petites boucles pour les extrémités des lattes.

Il est temps d'assembler les parties basse et haute de la voile le long de la latte N° 3. La procédure est identique à celle déjà utilisée pour assembler les panneaux, sauf qu'il y a beaucoup plus de tissu à manipuler. De nouveau, l'agrafeuse est de bon secours. (Les photos de la page suivante passent un peu de la voile de *Ingeborg* à celle de *Frøken Sørensen*, mais la procédure est la même.)



*Préparation de l'assemblage des parties base et haute de la voile d' **Ingeborg***



*La voile de **Frøken Sørensen** l'ensemble est trainée jusqu'à la machine à coudre.  
(Notez les faveurs sur la chute)*



*Le début de la couture d'assemblage des derniers panneaux de la voile de **Frøken Sørensen**.  
J'ai utilisé beaucoup d'agrafes...*

On peut voir les extrémités en attente des sangles de ralingue. La meilleure façon est découper à ras de la latte N°3 la partie basse de la ralingue puis d'utiliser la partie en attente de la partie haute pour recouvrir la jointure des ralingues. Ainsi, lorsque vous assemblerez la dernière grande boucle de support de latte, comme sur la FIG 9, vous n'aurez pas à coudre à travers plus de deux épaisseurs de sangle.

***Vous aurez à coudre à travers trois épaisseurs en quelques endroits et parfois plus.  
Si votre machine à coudre cale, vous pouvez coudre ces endroits à la main.  
Heureusement ma bonne vieille Pfaff 360 est très obéissante !***

